

**SA 330 "PUMA"**

Der Puma entstand als ein englisch-französisches Gemeinschaftsprojekt für einen Transporthubschrauber. Während die französische Variante die SA 330B für die Armee de Terre, von Aerospatiale gebaut wird, fertigte Westland die SA 330E für die Royal Air Force. Antrieben wird der Puma durch zwei Turmo IIC4 Propellerturbinen die jeweils 1.380 Wellen-PS leisten. Damit erreicht der Puma eine Höchstgeschwindigkeit von 262 km/h und eine Reichweite von ca. 550 km. Das Leergewicht beträgt 3.615 kg und das maximale Startgewicht 7.500 kg. Weitere militärische Varianten sind die Exportversion SA 330C und die für England und Frankreich bestimmten SA 330E und SA 330L, die neben neuen Rotorblättern aus Composite-Material auch über ein höheres Abfluggewicht verfügen. Neben den militärischen Versionen entstanden eine ganze Reihe ziviler Puma-Versionen, wie die für Frachttransport eingerichtete SA 330J sowie der Passagier-Puma SA 330F. Heute fliegen die Puma Helikopter in über 45 Ländern.

**SA 330 "PUMA"**

The Puma is the product of a joint Anglo-French transport project. Where as the French variant, the SA 330B for the French land forces, is built by Aerospatiale, the UK variant SA 330E for the Air Force was produced by Westland. Powered by two 1,380 shp Turmo IIC4 turbines, the Puma has a maximum speed of 262 km/h and a range of appr. 550 km. It's empty weight is 3,615 kg and the maximum take-off weight 7,500 kg. Other military variants include the SA 330C export version and the SA 330E and SA 330L versions developed for France and the UK which combined new rotor blades of a composite material with a higher take-off weight. In addition to the military versions, there exists also a full range of civilian Puma versions, like the SA 330J freight carrier and the SA 330F for passenger transport. Today, Pumas are flown in over 45 countries.

## Zu Ihrer Sicherheit!

**D:**  
**ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!  
 Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.  
**VORSICHT!** Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagbereit halten.  
 Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beigelegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschlucks: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

**F:**  
**ATTENTION:** destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

**E:**  
**ATENCION:** ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

**CUIDADO!** leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Los rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

**P:**  
**ATENÇÃO:** só para crianças com mais de 8 anos!  
 Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

**CUIDADO!** Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queria utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com os materiais nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

**N:**  
**ADVARSEL:** Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging forgå under oppsyn av/sammen med en voksen person!

**OBS:** Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggelassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drakk eller royk på "byggelassen", og hold lett antennelige materialer unna åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen eller at du ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet vask øyet med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsok legal! Har du svært lim, vask munnen godt med vann, og drakk rikelig. **FORSIK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER**, men oppsok legal! Pass også på at du ikke puster inn gassene fra lim og maleri. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

## Security-Text!

### GB: WARNING!

- Point and cement for children over eight years of age only.
- For use under adult supervision.
- CAUTION!
- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.
- SAFETY RULES
- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.
- Store chemical toys out of reach of young children.
- Wash hands after carrying out activities.
- Clean all equipment after use.
- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
- Do not eat, drink or smoke in the activity area.
- Flammable. Keep away from ignition sources.
- Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.
- In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.
- In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.
- Do not swallow material.
- If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.
- DO NOT INDUCE VOMITING. Seek immediate medical advice.
- Do not inhale fumes.
- In case of inhalation: Remove person to fresh air.
- Keep all materials away from mouth.

### CEMENT (GLUE)

- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

### NL:

**ATTENTIE:** uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

**VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bauwetten en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was nooit de knutselen van handen en het gereedschap. Gebruik o.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direct een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

### I:

**ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

**IMPORTANTE!** Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciaccuarsi gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciaccuarsi la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

### FIN:

Tutki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos välttöohjeita on useita, otta ensilä vain ne osat, joita tarvitaan valmistamassasi välttöohjeissa. Irrota osat kokoamisjärjestysessä kiinnityksestä! Revell askarteluteivissä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimasu onnistuu hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimotessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhan tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikoilleen pinsettien avulla. Mallin viimeistelyissä käytä erityisesti nötö varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkää siirtokuvat irti toisistaan, kasta ne hetkeksi haolepoon veteen ja siirrä ne paikalleen. Kuivaava liika vesit talouspaperiin. Muovirakennussarjassa. Ei sisällä liima eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoamishojan. Ei soveltu alle 8-vuotiaille.

Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkuisten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese ködet ja työkalut askeriluon jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

## Zu Ihrer Sicherheit!

S:

**OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

**OBSERVERA!** Läs byggnäringen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.

Förvara byggsetser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsetser eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ägonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte i ångorna. Hall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du räkar svärt nägot: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

**BEMÄRK:** kun för barn over 8 år! Det anbefales, att använder kun sker under opsyn af voksne.

**FORSIGTIG!** Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.

Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr.

Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i bruksanvisningen.

Undgå at spise, drinke eller ryge ved sammenstillingen. Undgå åben lid. Materiale må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke inddønes. Ved øjenkontakt: skyld grundigt med rindende vand og opsig omgående lægehjælp. Ved synkning: skyld munnen med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsig straks lægehjælp.

PL:

**UWAGA:** Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

**OSTROZNIE!** Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materialem oczu, skóry i ust, nie polkać. Nie wychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknienia wypłukać usta wodą i pić świezą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

**DİKKAT:** Sadece 8 yaşın üzerindeki cocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

**DİKKAT:** Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uygun ve her an ulaşabileceğin bir yerde bulundurunuz.

Yapı grupları ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabilecegi yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyal gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutunmaz. Buhari tenetüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayıncı ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

**UPOROZNĚNÍ:** Pouze pro děti starší 8 let!

Doproučuje se používat pod dozorem dospělých.

**POZOR:** Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umý. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiélem a zabránit spolknutí. Nevedechevat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pit čerstvou vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

## Security-Text!

GR:

**PΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύεστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υατέρα από κάθε μερεμέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποση του. Μην εισπνέατε τους ατμούς.

Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχουμένο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

**FIGYELEM:** csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használataztat csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

**VIGYÁZAT!** Az összépítési útmutatót a készülék használata előtt olvassa át, kövessé és tartsa utáranézésre készenléttben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok, hatótávolságától távol kell tartani. Az kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egységek, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tártass távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzöt ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki fölösözzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a szaját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

**SVARILO:** Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

**POZOR!** Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljaj samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri ki je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete približiti ustam, koži in očem ali pa pogolniti. Izparite ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogolnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

**ВНИМАНИЕ:** только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

**ОСТОРОЖНО!** Перед применением прочтите руководство по пользованию, соблюдайте его и спрятывайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты мытьте. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не выдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополоските полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.



# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Síraván en cuenta los simbólos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Læg merke til symbolene som benyttes i monteringsinstruksene som følger.

Precavez, kôzakac na nasledjujace simbole, ktoré sú užívane v postupoch montážnych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki simboller lütfen dikkat edin.

Kenjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegye figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwstappen worden gebruikt.

Por favor, presto atención a los simbólos que seguidamente se usan en las próximas etapas de montaje.

Observa: Nedanstående ritkortgram används i de följande arbetsmomenten.

Der er opmærksomhed på følgende symboler, der anvendes i de følgende arbejdssteg.

Показатели, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих стадиях сборки.

Показатели, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих стадиях сборки.

Dobijte prosim na dale uvedeni simboli, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo sa Veľu pozornosť na sledujúce simboly, ktoré sa uporabjujú v nasledujúcich konkrétnych gradbách.



Absiehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals



Kleben  
Glue  
Collier  
Lijmen  
Engelhart  
Colar  
Incolare  
Limmare



Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Nâl n'apliquer  
No engilmar  
Não colar  
Non incollare  
Limmaa



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Nâl keuze  
No elegíate  
Nâl collar  
Non incollare  
Limmaa



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal bouwstappen  
Número de operaciones de trabajo  
Número de etapas de trabajo  
Número de passos  
Aletan  
Faschettati  
Antal arbetsmoment  
Antall arbeidstid  
Antall arbeidstid  
Kombinatsovo oprozess  
Liczba operacji  
Opróbka z wyrobu  
Sekmeli  
Volteilne  
Tettszés szerint  
Način izbire



Entfernen  
Remove  
Détacher  
Verwijderen  
Safra  
Retirar  
Eliminare  
Tag loss  
Posta  
Fjern  
Fjern  
Usanat  
Usanat  
Otoçakrûvete  
Odstrânit  
eltôvtaláni  
Ostraniti



Klarlichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparente onderdelen  
Transparen teile  
Transparent  
Par透明  
Gennomsigtige dele  
Прозрачные детали  
Блідоарні елементи  
Průzračné díly  
Åttetskön aktralér  
Delí ki se jasno vide

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Träffar in vatten även om det är vatten i ambrengen

Brennen oder aplicar en calentamiento

Pôr de molho em água e aplicar o decoupage

Immergir in acqua ed applicare decoupage

Bild och fälg delen

Fukt motivet i varmt vatten för det över på modellen

Dipp bild i vann och sett upp på

Покрасить картонную часть и наклейки

Znijekuczyć kartonikę w wodzie a następnie nakleić

Božtujte je te želkovali sta vodo kaj potopiteleto teju

Çikartmayan suyu yumusatın ve koyun

Obstik namodit vo vode za umistit

A matricat vizben beázthatni és felhelyezni

Preslikati potopiti v vodo in zatem nanašati

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeta same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepaa proceduren på motsatta sidan

Testa sama toimenpide kuten vieressellä sisulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden iverst overfor

Повторять також ю спочатку на противоположній сторона

Tak sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

enmudődök a másik oldalon, a többetől eltérően

Azutal ismét kell tartalja tekercsnyi

Stetyi postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovit na na suprotnej strane

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeta same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepaa proceduren på motsatta sidan

Testa sama toimenpide kuten vieressellä sisulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden iverst overfor

Повторять також ю спочатку на противоположній сторона

Tak sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

enmudődök a másik oldalon, a többetől eltérően

Azutal ismét kell tartalja tekercsnyi

Stetyi postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovit na na suprotnej strane

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeta same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepaa proceduren på motsatta sidan

Testa sama toimenpide kuten vieressellä sisulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden iverst overfor

Повторять також ю спочатку на противоположній сторона

Tak sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

enmudődök a másik oldalon, a többetől eltérően

Azutal ismét kell tartalja tekercsnyi

Stetyi postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovit na na suprotnej strane

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeta same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepaa proceduren på motsatta sidan

Testa sama toimenpide kuten vieressellä sisulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden iverst overfor

Повторять також ю спочатку на противоположній сторона

Tak sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

enmudődök a másik oldalon, a többetől eltérően

Azutal ismét kell tartalja tekercsnyi

Stetyi postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovit na na suprotnej strane

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeta same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepaa proceduren på motsatta sidan

Testa sama toimenpide kuten vieressellä sisulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden iverst overfor

Повторять також ю спочатку на противоположній сторона

Tak sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

enmudődök a másik oldalon, a többetől eltérően

Azutal ismét kell tartalja tekercsnyi

Stetyi postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovit na na suprotnej strane

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeta same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepaa proceduren på motsatta sidan

Testa sama toimenpide kuten vieressellä sisulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden iverst overfor

Повторять також ю спочатку на противоположній сторона

Tak sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

enmudődök a másik oldalon, a többetől eltérően

Azutal ismét kell tartalja tekercsnyi

Stetyi postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovit na na suprotnej strane

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeta same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepaa proceduren på motsatta sidan

Testa sama toimenpide kuten vieressellä sisulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden iverst overfor

Повторять також ю спочатку на противоположній сторона

Tak sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

enmudődök a másik oldalon, a többetől eltérően

Azutal ismét kell tartalja tekercsnyi

Stetyi postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovit na na suprotnej strane

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeta same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepaa proceduren på motsatta sidan

Testa sama toimenpide kuten vieressellä sisulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden iverst overfor

Повторять також ю спочатку на противоположній сторона

Tak sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

enmudődök a másik oldalon, a többetől eltérően

Azutal ismét kell tartalja tekercsnyi

Stetyi postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovit na na suprotnej strane

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeta same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepaa proceduren på motsatta sidan

Testa sama toimenpide kuten vieressellä sisulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden iverst overfor

Повторять також ю спочатку на противоположній сторона

Tak sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

enmudődök a másik oldalon, a többetől eltérően

Azutal ismét kell tartalja tekercsnyi

Stetyi postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovit na na suprotnej strane

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeta same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepaa proceduren på motsatta sidan

Testa sama toimenpide kuten vieressellä sisulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden iverst overfor

Повторять також ю спочатку на противоположній сторона

Tak sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

enmudődök a másik oldalon, a többetől eltérően

Azutal ismét kell tartalja tekercsnyi

Stetyi postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovit na na suprotnej strane

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeta same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepaa proceduren på motsatta sidan

Testa sama toimenpide kuten vieressellä sisulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden iverst overfor

Повторять також ю спочатку на противоположній сторона

Tak sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

enmudődök a másik oldalon, a többetől eltérően

Azutal ismét kell tartalja tekercsnyi

Stetyi postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovit na na suprotnej strane

Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeta same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfe handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

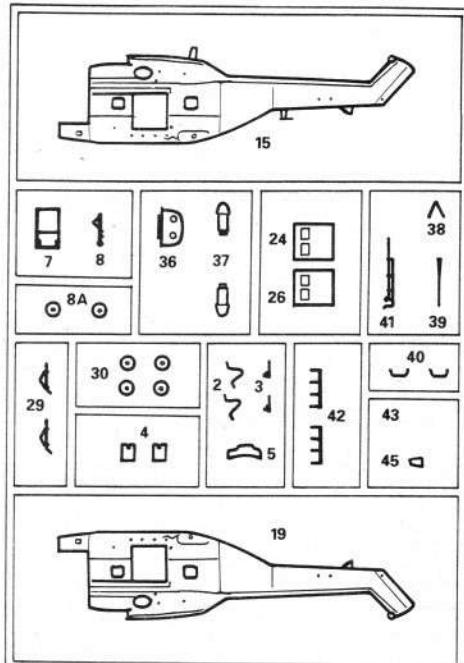
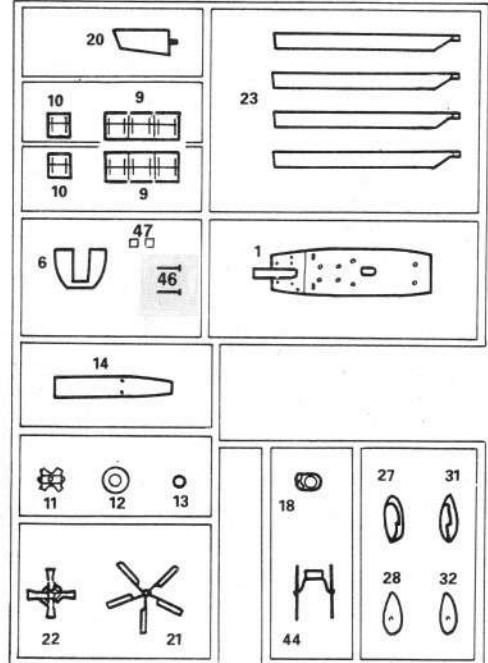
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepaa proceduren på motsatta sidan

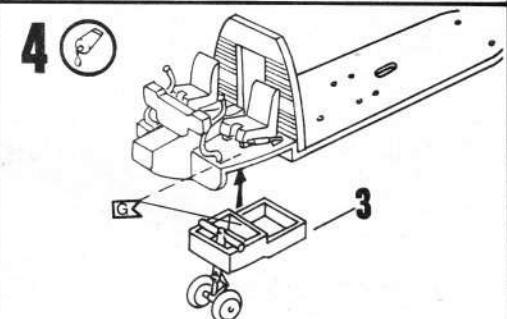
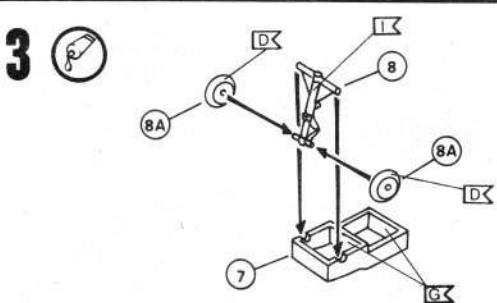
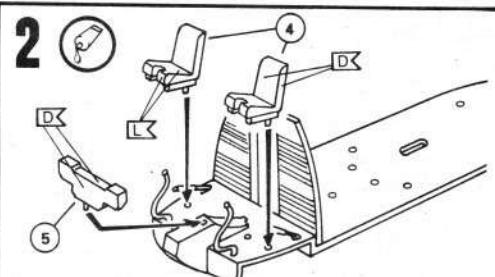
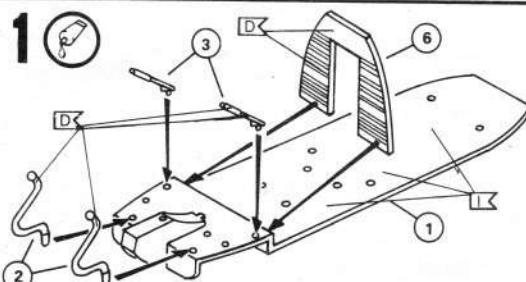
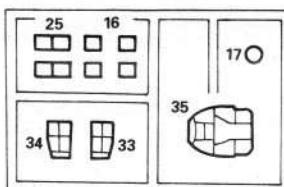
Testa sama toimenpide kuten vieressellä sisulla

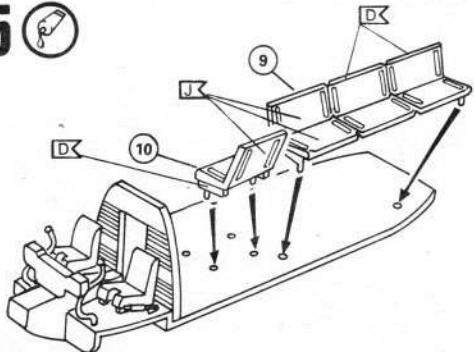
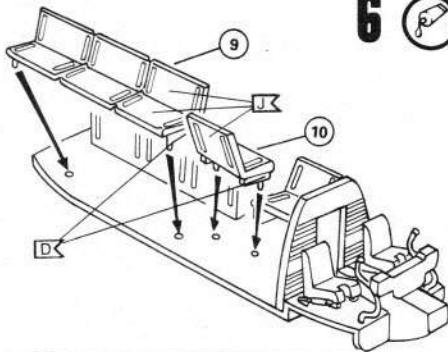
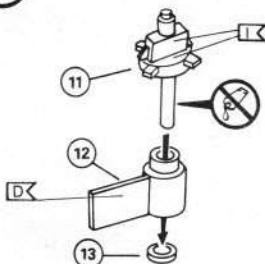
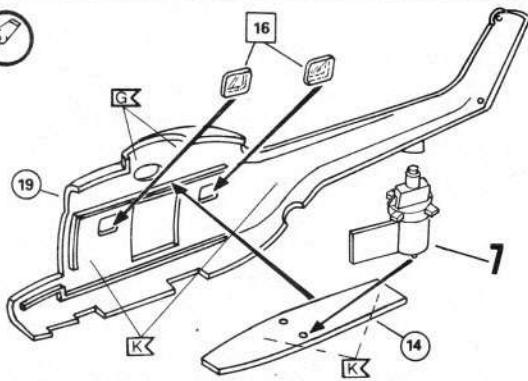
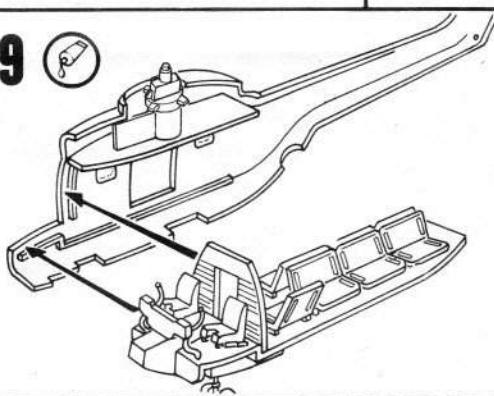
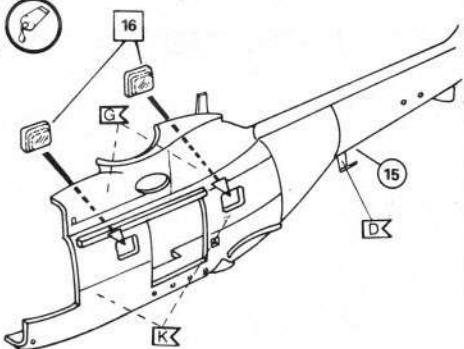
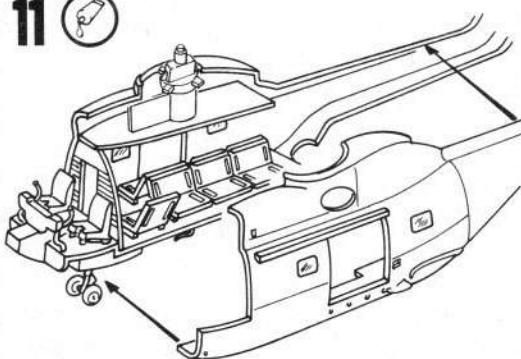
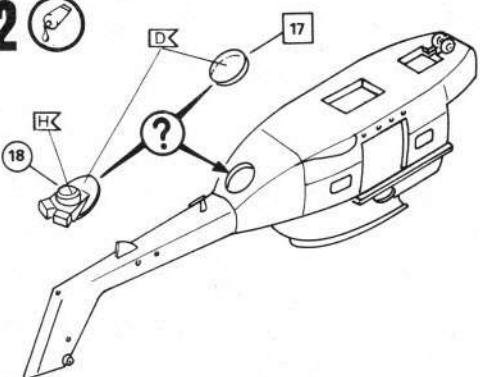
Gjenta prosedyren

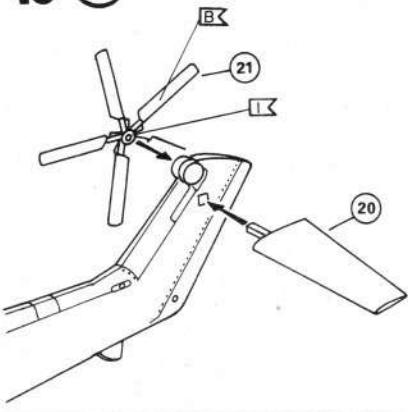
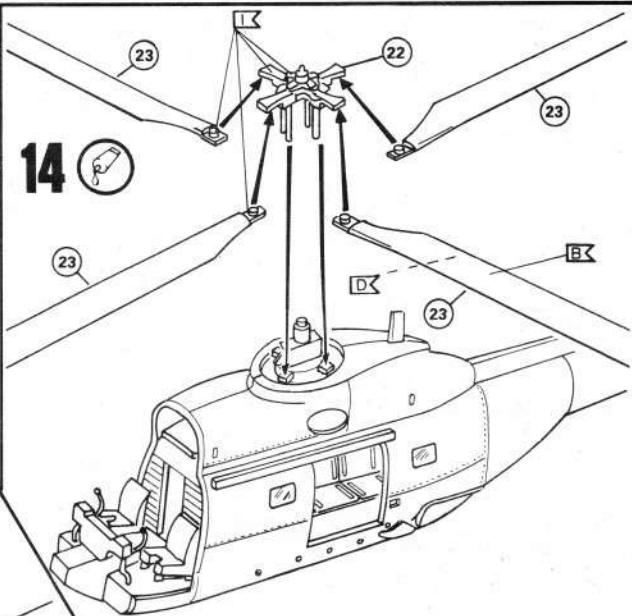
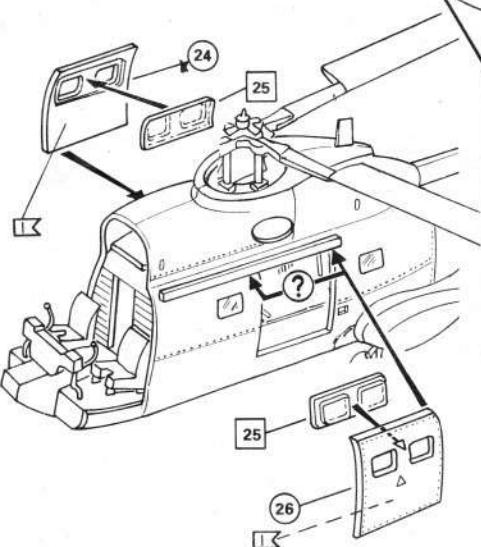
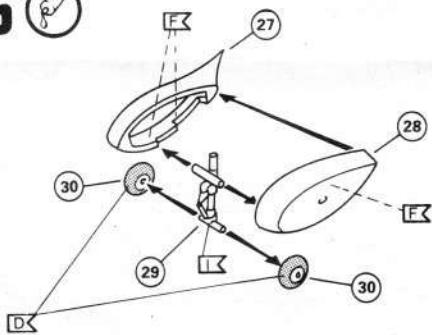
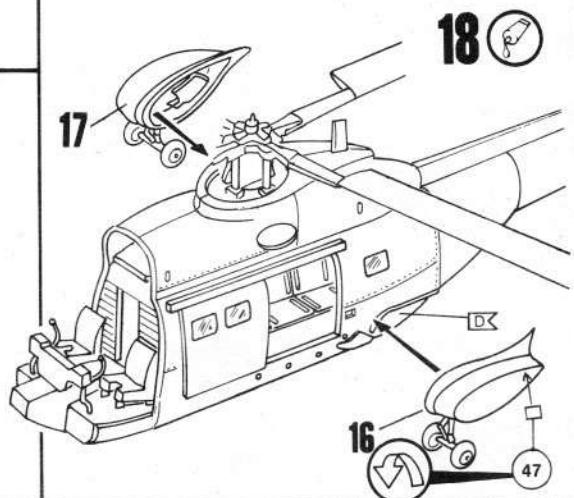
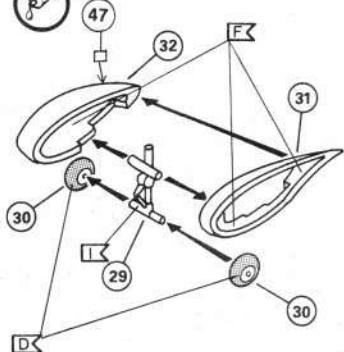


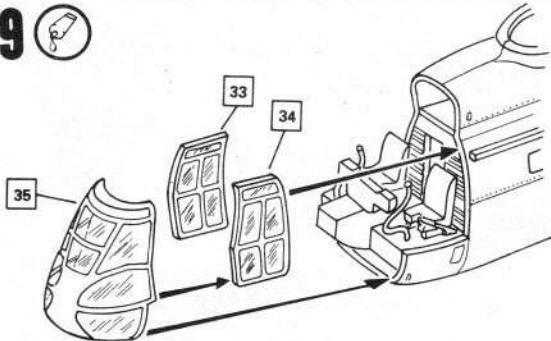
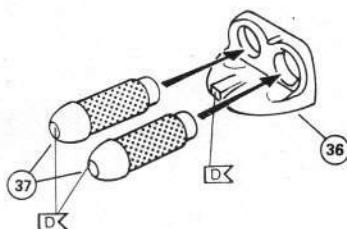
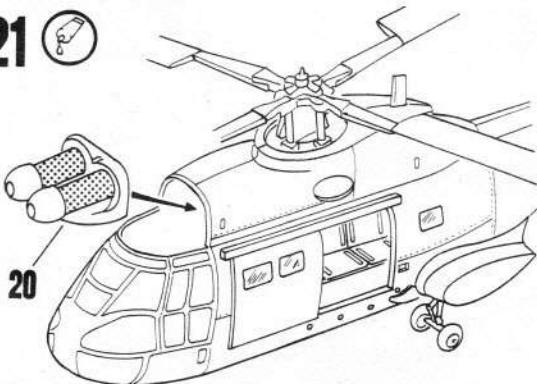
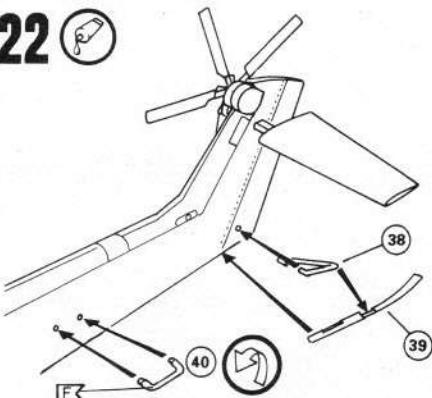
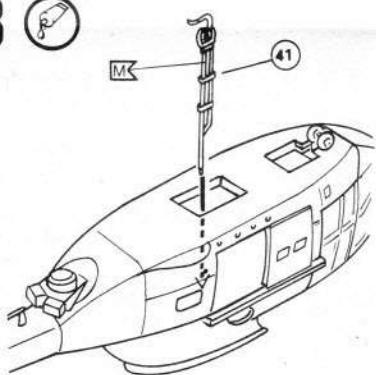
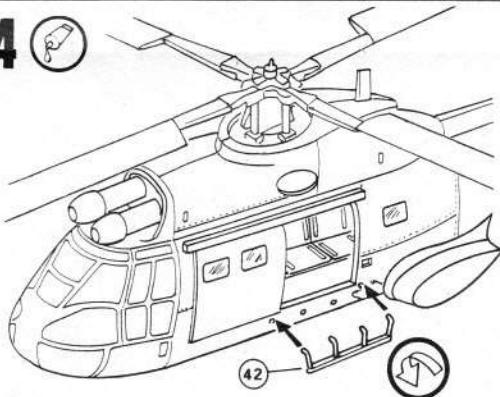
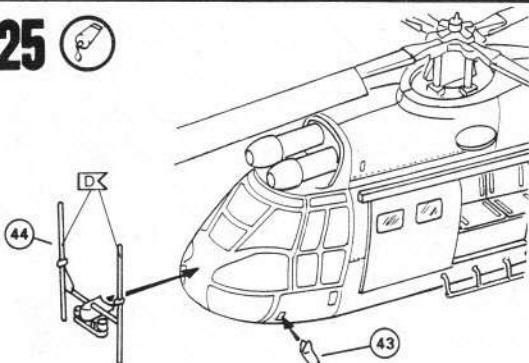
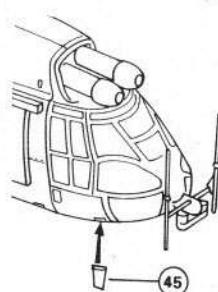
= Nicht benötigte Teile  
Part not used  
Pièces non utilisées  
Niet benötigte onderdelen  
Piezas no necesarias  
Peças não utilizadas  
Part non usata  
Item non utili delai  
Társztatlan osztal  
Ikke nødvendige dele  
Deler som ikke er nødvendige  
Неиспользованные детали  
Elementy niepotrzebne  
un Xixian jiancheng ebozhipu  
Генерални парчета  
Непотrebni díly  
fei nem hasznalt alkatrészek  
Nepotrebni deli

46

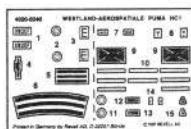


**5****6****7****8****9****10****11****12**

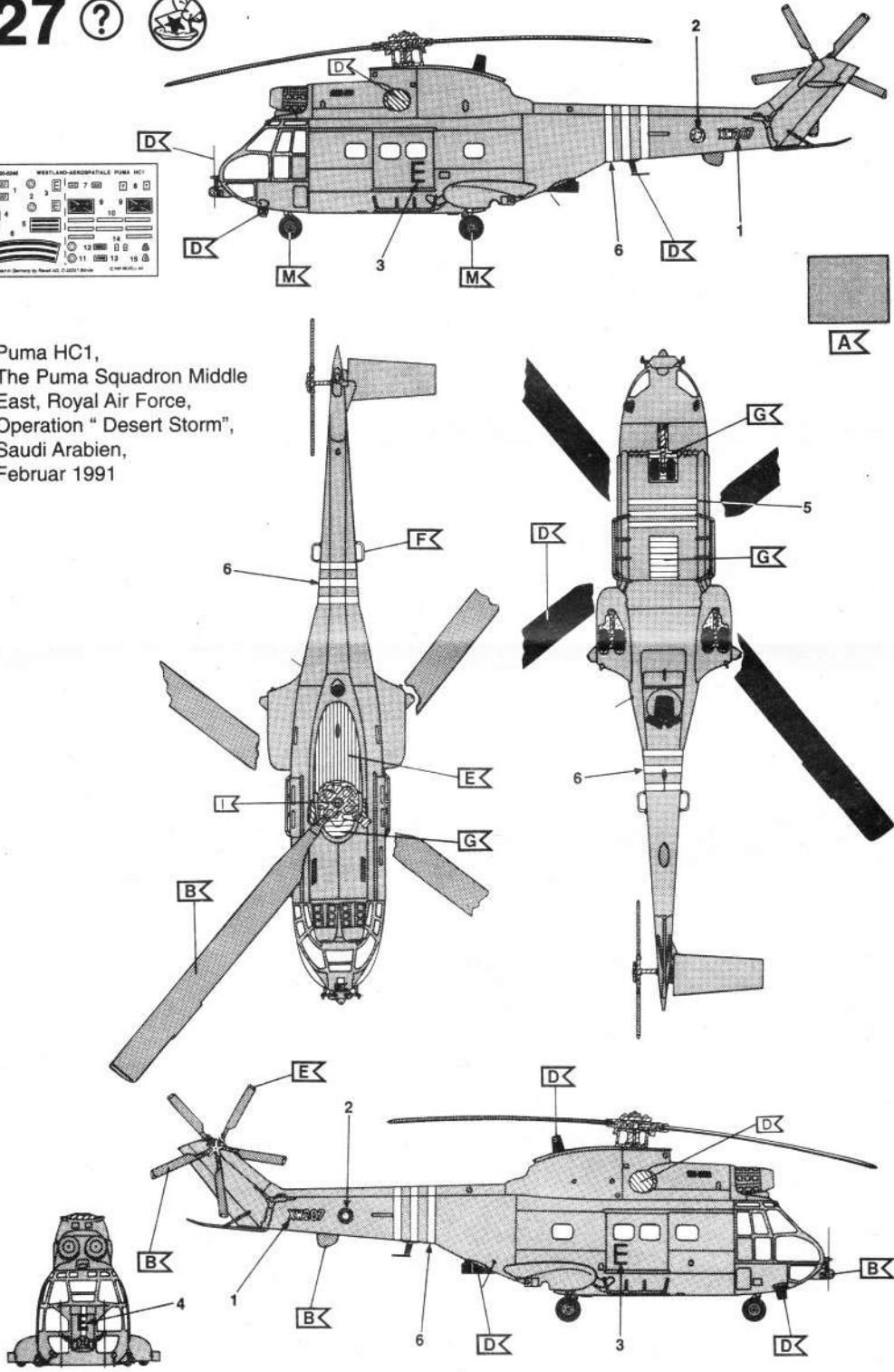
**13****14****15****16****17**

**19****20****21****22****23****24****25****26**

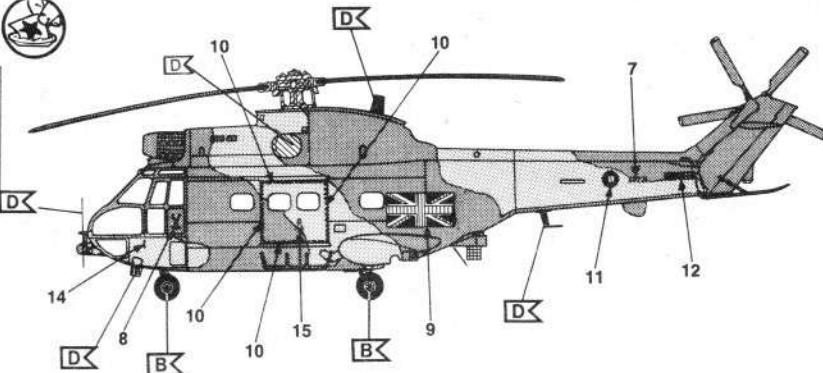
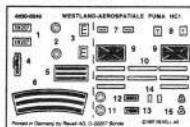
27 ?



Puma HC1,  
The Puma Squadron Middle  
East, Royal Air Force,  
Operation "Desert Storm",  
Saudi Arabien,  
Februar 1991



28 ?



Puma HC1,  
No. 33 Squadron,  
Royal Air Force,  
Benson, UK  
Juni 1997

